

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka

## **Bratislavská organizácia cestovného ruchu**

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
zastúpený: Ing. Mgr. Tomáš Koniar, PhD., výkonný riaditeľ  
(ďalej len „BTB“)

a

## **Slovenský krasokorčuliarsky zväz**

sídlo: Záhradnícka 95, 821 08 Bratislava  
IČO: 31805540  
DIČ: 2021593673  
bankové spojenie:  
číslo účtu:  
zastúpený: RNDr. Felicitas Babušíková, prezidentka  
(ďalej len „SKrZ“)

## **Preambula**

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

SKrZ je dobrovoľným združením občanov združujúci fyzické a právnické osoby v zmysle zákona č. 83/1990 Zb. o združovaní občanov v znení neskorších predpisov do krasokorčuliarskych oddielov a klubov na Slovensku. SKrZ bude zabezpečovať krasokorčuliarske podujatie medzinárodného charakteru - Majstrovstvá Európy v krasokorčuľovaní 2016, ktoré je 108. ročníkom súťaže európskych krasokorčuliarov organizovaným Medzinárodnou korčuliarskou úniou (ISU). Majstrovstvá Európy v krasokorčuľovaní 2016 sa budú konať od 27. januára do 31. januára 2016 na Zimnom štadióne Ondreja Nepelu v Bratislave.

BTB a SKrZ sa dohodli na uzavretí tejto zmluvy, ktorej účelom je úprava ich vzájomnej spolupráce pri organizácii Majstrovstiev Európy v krasokorčuľovaní 2016 a pri súčasnej prezentácii destinácie Bratislava návštevníkom podujatia.

## **Článok I**

### **Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok SKrZ, že v dňoch 27. 1 až 31. 1. 2015 zabezpečí organizáciu podujatia Majstrovstiev Európy v krasokorčuľovaní 2016, ktoré sa bude konať na Zimnom štadióne Ondreja Nepelu v Bratislave (ďalej ako „podujatie“) a záväzok BTB podieľať sa na organizácii podujatia činnosťami uvedeným v čl. III tejto zmluvy.
2. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si navzájom súčinnosť pri spoločnom budovaní a posilňovaní značky Bratislavy.

## **Článok II**

### **Povinnosti SKrZ**

1. SKrZ sa zaväzuje zabezpečiť komplexnú organizáciu podujatia v súlade s touto zmluvou. SKrZ pri organizácii a priebehu podujatia v plnom rozsahu zodpovedá za splnenie povinností vyplývajúcich zo všeobecne záväzných právnych predpisov ako aj za splnenie záväzkov voči ostatným partnerom podujatia.
2. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že SKrZ ako hlavný organizátor podujatia zodpovedá za úhradu všetkých nákladov spojených s organizáciou podujatia okrem nákladov na činnosti, ktoré sa v tejto zmluve výslovne zaväzuje vykonať BTB.
3. SKrZ sa v rámci organizácie podujatia zaväzuje zabezpečiť:
  - pripraviť a zrealizovať podujatie na mieste, v termíne a v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve,
  - zabezpečiť prenájom promostánku pre účely propagácie a prezentácie BTB s rozmermi o veľkosti 1,5m x 1,3m za sklom pri hlavnom vchode, ktorý bude umiestnený v priestoroch Zimného štadióna Ondreja Nepelu v Bratislave v čase konania podujatia,
  - zapožičať BTB kostým maskota podujatia na účely propagácie a prezentácie podujatia na veľtrhu Ferien Messe Wien 2016 v dňoch 14 – 17. 1. 2016,
  - oznámiť BTB termíny konania tlačových konferencií týkajúcich sa podujatia a umožniť účasť zástupcovi BTB,
  - poskytnúť BTB vstupenky na podujatie v počte 4ks; SKrZ udeľuje BTB súhlas na použitie poskytnutých vstupeniek na podujatie ako cien pre výhercov súťaží organizovaných BTB,
  - zaslanie grafických a tlačených podkladov k podujatiu za účelom ich použitia do propagačných a informačných materiálov BTB vydaných k podujatiu, ak sa budú nejaké realizovať
  - poskytnúť mediálne plnenie: OOH Kampaň november, december, január; Inzertný priestor OV ISU ME 2016; Bulletin; Rádio spoty; Facebook, web ISU ME 2016; LED obrazovky; Internetová kampaň; v predpokladanej hodnote 485 184 EUR, kompletná kampaň je prílohou č. 1
  - počas trvania tejto zmluvy umiestniť na svojom webovom sídle link na stránku [www.visitbratislava.com](http://www.visitbratislava.com) a označenie BTB ako partnera podujatia,
  - propagáciu podujatia na webovom sídle a sociálnych sieťach SKrZ.
4. SKrZ je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť BTB akékoľvek skutočnosti, ktoré by mohli ohroziť alebo znemožniť uskutočnenie podujatia.

## **Čl. III**

### **Povinnosti BTB**

1. BTB sa zaväzuje v rámci organizácie podujatia zabezpečiť výlučne:
  - a) prenájom jedného autobusu s počtom 45 miest na sedenie a zabezpečenie dopravy novinárov od Zimného štadióna Ondreja Nepelu vo štvrtok 28.1.2016 od 9.00 hod do 11.00 hod a piatok 29.1.2016 od 10.00 do 12.00 hod za účelom

- ich dopravenia na prehliadku mesta s turistickým sprievodcom a späť po skončení prehliadky,
- b) prehliadky mesta s turistickým sprievodcom v trvaní 2 hodiny, ktoré sa budú konať vo štvrtok 28.1.2016 od 9.00 hod do 11.00 hod a piatok 29.1.2016 od 10.00 do 12.00 hod a ktoré budú pozostávať z:
- pešej prehliadky centra mesta s turistickým sprievodcom v trvaní 60 minút,
  - malá prezentácia lokálnej kuchyne v špecifikácii podľa dohody zmluvných strán,
  - návšteva vyhliačky reštaurácie UFO Bar & Restaurant.
- c) drobné propagačné materiály a darčeky symbolizujúce mesto Bratislava pre novinárov zúčastnených na podujatí: keramická korčuľka s komplimentkou v počte 1020ks, brožúra Zlatá Bratislava v počte 1020ks z toho (50ks v slovenskom jazyku, ostatné v anglickom); brožúra Tajné fajné miesta mesta BA v počte 950ks (50ks v slovenskom jazyku, ostatné v anglickom jazyku); Červená papierová darčková taštička počte 1020 ks, žuvačky s logom v počte 1000ks, vlajočky s potlačou v počte 7000ks, šnúrky na krk v počte 1000ks,
- tlačené propagačné a informačné materiály o Bratislave v anglickom/slovenskom jazyku pre novinárov zúčastnených na podujatí, a to vo forme brožúr s názvom brožúra Bratislava v počte 1020ks z toho (50ks v slovenskom jazyku, ostatné v anglickom), brožúra „Tajné fajné miesta mesta“ v počte 950ks (50ks v slovenskom jazyku, ostatné v anglickom jazyku),
  - vo forme trhacích máp mesta Bratislava, ktoré budú umiestnené v presscentre podujatia v počte 2000ks,
- d) propagáciu podujatia na webovom sídle a sociálnych sieťach BTB.
2. BTB nie je povinná vykonať činnosti uvedené v tejto zmluve v prípade, ak sa podujatie z akýchkoľvek dôvodov (najmä v prípade vyššej moci) neuskutoční.

#### **Čl. IV**

##### **Doba trvania zmluvy**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to odo dňa účinnosti tejto zmluvy do 01. 02. 2016.
2. Ukončenie zmluvy pred uplynutím dojednanej doby podľa tohto článku je možné:
  - a) Dohodou zmluvných strán. Dohoda o predčasnom ukončení zmluvy musí byť písomná. Zmluva zaniká dňom, na ktorom sa dohodnú zmluvné strany.
  - b) Odstúpením od zmluvy. Ktorákoľvek zmluvná strana je oprávnená okamžite odstúpiť od zmluvy pri podstatnom porušení zmluvných povinností druhou zmluvnou stranou. Odstúpením od zmluvy zmluva zaniká, keď prejav vôle zmluvnej strany odstúpiť od zmluvy je doručený druhej zmluvnej strane.
  - c) Odstúpením od zmluvy nie je dotknutý nárok na náhradu škody.

#### **Čl. V**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán - dodatkom.
2. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z toho po dva pre každú zmluvnú stranu.

5. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.
6. Ak ktorákoľvek zo zmluvných strán nespĺní svoje záväzky v dôsledku okolností vyššej moci, táto zmluvná strana nenesie zodpovednosť za nesplnenie svojich záväzkov vyplývajúcich zo Zmluvy. Mimoriadne udalosti označované ako vyššia moc musia nastať po uzavretí Zmluvy, sú nepredvídateľné a príslušná zmluvná strana im nemôže zabrániť. Okolnosti vyššej moci zahŕňajú predovšetkým prírodné katastrofy, záplavy, zemetrasenia, zosuvy pôdy, vojnu, požiar, výbuch, teroristické útoky a štrajky. Zmluvná strana odvolávajúca sa na vyššiu moc je povinná informovať okamžite telefonicky alebo elektronicky a následne písomne druhú zmluvnú stranu o akýchkoľvek okolnostiach vyššej moci a preukázať ich primeraným spôsobom.

V Bratislave dňa 18. 12. 2015

V Bratislave dňa 18. 12. 2015

---

Bratislavská organizácia cestovného ruchu  
Ing. Alžbeta Melicharová  
predsedkyňa predstavenstva

---

Slovenský krasokorčuliarsky zväz  
RNDr. Felicitas Babušíková  
prezidentka

---

Mgr. Peter Petrovič  
člen predstavenstva

